



Single-phase speed controller
Toerenregelaar voor eenfasemotoren
Variateurs pour moteurs monophasés
Drehzahlregler für Einfasen-motoren
Regulador de velocidad para motores monofásicos

EW5/EW10

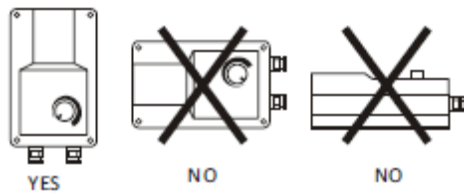


Fig. 1.

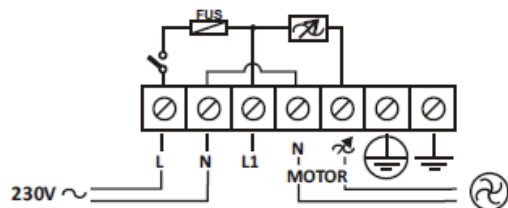


Fig. 2.

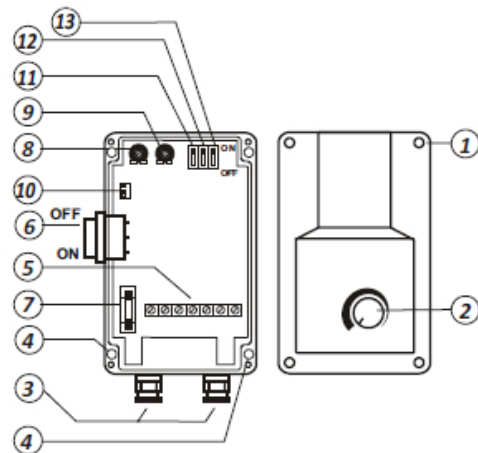


Fig. 3.

Model	Max. current (A)	Min Load (A)	Fuse	Dimensions	Regulation
EW5	5 A	0,8 A	5 A	164X96X85	Max-Min
EW10	10 A	1 A	10 A	205X127X95	Max-Min

Table 1.

Technical data

- Voltage 230 V ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
- Control by potentiometer
- Regulation from max to min
- Switch with indicator lamp
- No regulated 230 V out (L1)
- Connection by terminals
- Minimum speed adjustable
- Maximum speed adjustable
- Enclosure IP54
- EMC filter according to EN55014 standard

The controller (see Fig. 3)

- 1 - Cover screw
- 2 - Rotary knob
- 3 - Cable glands
- 4 - Fixing holes
- 5 - Connection terminal
- 6 - Switch with indicator lamp
- 7 - Fuse
- 8 - Minimum speed adjustment
- 9 - Maximum speed adjustment
- 10 - Connector potentiometer

Dip switches

SW	Off	On	Function
11	Off	On	Full speed start (t=10sec)
12	Off	On	Slow (ramp) start (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

= default setting

Attention

- The operating position must be as shown (Fig. 1).
- Always connect the protective earth.
- The wiring must have the appropriate cross section.
- The installation has to comply the actual safety standards.
- Vostermans BV reserves the right to make changes without notice.
- Vostermans BV doesn't take any responsibility or provide warranty in case of a faulty installation.

Mounting instructions

Strickly follow these instructions:

1. Loosen the screws (Fig. 3-1) and take off the cover. It is not necessary to take off the rotary knob (Fig. 3-2.). Attention: The potentiometer is connected, to the PCB of the regulator.
2. Put the switch in "Off" position.
3. Connect the earth, the fan and line (230 V) according the diagram (Fig. 2).
4. Put the switch in "On" position and adjust the minimum (Fig. 3-8.) and maximum speed (Fig. 3-9.) . IMPORTANT: The minimum voltage for regulating motors is 70 Vrms.
5. Put back the cover and tighten the screws.
6. Check if the controller funtions well.

Note

SW11 (Fig. 3) incorporates, if selected a full speed start. When the regulator is started the motor works 100% for about 10 seconds. This function is repeated each stop.

SW12 (Fig. 3) incorporates, if selected, an acceleration ramp (approx. 10 s from 0 to 100%).

Technische gegevens

- Netspanning 230V ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
- Regeling doormiddel van potentiometer
- Regeling van max naar min
- Aan/uit schakelaar met signaallamp
- Niet geregelde uitgang 230V (L1)
- Aansluitingen via klemmenstrook
- Minimum snelheid instelbaar
- Maximum snelheid instelbaar
- Behuizing IP54
- EMC filter volgens EN55014 standard

De regelaar (Fig. 3)

- 1 - Schroef van deksel
- 2 - Knop potentiometer
- 3 - Kabeldoorvoer
- 4 - Bevestigingsgaten
- 5 - Klemmenstrook
- 6 - Aan/uit schakelaar met signaallamp
- 7 - Zekering
- 8 - Instelling minimum snelheid
- 9 - Instelling maximum snelheid
- 10 - Stekker voor potentiometer

Schakelaars

SW	Off	On	Function
11	Off	On	Start op volle toeren (t=10sec)
12	Off	On	Langzame start (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = fabrieksinstelling

Opgelet

- De montagepositie moet zijn als aangegeven in Fig. 1.
- Sluit de aarddraad te allen tijde aan.
- De kabels moeten de juiste diameter hebben.
- De installatie moet conform de geldende normen en/of standaarden zijn.
- Vostermans BV behoudt zich het recht wijzigingen zonder waarschuwing door te voeren.
- Vostermans BV neemt geen verantwoordelijkheid en geeft geen garantie indien de regelaar verkeerd is aangesloten.

Montage instructies

Volg uitdrukkelijk deze instructies:

1. Draai de schroeven (Fig. 3-1) los en neem de deksel af. Het is niet nodig de knop (Fig. 3-2) te demonteren. Let op: De potentiometer is verbonden met de printplaat van de regelaar.
2. Zet de schakelaar op "Off".
3. Verbind de aarddraad, de ventilator en voeding (230 V) volgens het diagram (Fig. 2).
4. Zet de schakelaar op "On" en stel de minimale (Fig. 3-8) en maximale snelheid in (Fig. 3-9). **BELANGRIJK:** De minimale voltage is 70 Vrms.
5. Plaats het deksel op de kast en zet deze met de schroeven vast.
6. Controleer of de regelaar naar behoren functioneert.

Notitie:

SW11 (Fig. 3) regelt, indien geselecteerd een start op volle toeren. Wanneer de regelaar wordt aangezet draait de motor gedurende 10 seconden op 100%. Deze functie herhaalt zich bij na stop.

SW12 (Fig. 3) regelt, indien geselecteerd, een trage aanloop (ca. 10 s van 0 tot 100%).

Technische Daten

- Netzspannung 230V ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
- Bedienung durch Potentiometer
- Regulierung von max zu min
- An/aus Schalter mit Signalleuchte
- Nicht geregelte Ausgang 230V (L1)
- Anschluß mittels Klemmenreihe
- Minimum Geschwindigkeit einstellbar
- Maximum Geschwindigkeit einstellbar
- Gehäuse IP54
- EMC filter nach EN55014 standard

Den Regler (Fig. 3)

- 1 - Schrauben für deckel
- 2 - Knopf Potentiometer
- 3 - Kabeleingang
- 4 - Befestigungslöcher
- 5 - Klemmenreihe
- 6 - An/aus Schalter mit Signalleuchte
- 7 - Sicherung
- 8 - Minimum Geschwindigkeit einstellung
- 9 - Maximum Geschwindigkeit einstellung
- 10 - Stecker für Potentiometer

Schalter

SW	Off	On	Funktion
11	Off	On	Start mit vollem Drehzahl (t=10sec)
12	Off	On	Langsamer Start (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = Standard Einstellung

Achtung

- Beachten Sie die gezeigte Betriebsposition (Fig. 1).
- Es ist notwendig, Erdung an den Regler zu verbinden.
- Die Kabeln müssen den erforderlichen Querschnitt haben.
- Alle Arbeiten sollten nach lokale Vorschriften durchgeführt werden.
- Vostermans BV behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Warnung vorzunehmen.
- Vostermans übernimmt keine Haftung oder Garantie, wenn die Regler falsch angeschlossen war.

Montageanleitung

Die folgenden Regeln müssen strikt zu befolgen werden für das reibungslose Funktionieren des regler:

1. Entfernen Sie den Deckel durch lösen der Schrauben (Fig. 3-1). Es ist nicht notwendig, um den Knopf (Fig. 3-2) zu entfernen. Achtung: das Potentiometer ist verbunden mit dem PCB.
2. An/Aus Schalter in AUS Stand setzen.
3. Erdung, Ventilator und Netzspannung wie gezeigt (Fig. 2) an die Anschlußklemmen anschließen.
4. Regler einschalten und stelle die minimum Geschwindigkeit mit Potentiometer (Fig. 3-8) und maximum Geschwindigkeit mit Potentiometer (Fig. 3-9) ein. **WICHTIG:** Die minimale Spannung ist 70 Vrms.
5. Verschließen Sie den Regler wieder.
6. Stellen Sie sicher, dass der Regler einwandfrei funktioniert.

Notiz:

SW11 (Fig. 3) Regelt, falls gewählt, ein Start mit voller Drehzahl. Wenn der Regler startet, arbeitet den Motor für 10 Sekunden auf 100%. Diese Funktion wird jedes Mal beim Start wiederholt.

SW12 (Fig. 3) Regelt, falls gewählt, einen langsamen Start (ugf. 10 s von 0 bis 100%).

Données techniques

- Tension alimentation 230V ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
- Reglage avec potentiomètre
- Reglage de max à min
- Interrupteur MARCHÉ/ARRET illuminé
- Sortie 230V non-réglée (L1)
- Connection avec bornes
- Mise au point vitesse minimale
- Mise au point vitesse maximale
- Boîtier IP54
- EMC filtre selon EN55014 standard

Le variateur (see Fig. 3)

- 1 - Vis de couvercle
- 2 - Bouton potentiometre
- 3 - Entrée des cable
- 4 - Trou de fixation
- 5 - Bornes des connections
- 6 - Interrupteur MARCHÉ/ARRET illuminé
- 7 - Fusible
- 8 - Mise au point vitesse minimale
- 9 - Mise au point vitesse maximale
- 10 - Connection pour potentiometre

Interrupteur

SW	Off	On	Function
11	Off	On	Démarrage direct (t=10sec)
12	Off	On	Démarrage lente (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = Paramètres par défaut

Attention

- Respectez la position de fonctionnement comme indiquée au dessus (Fig. 1).
- Il est nécessaire de connecter la terre au variateur.
- Les câbles ont un diamètre approprié.
- Tous travaux sont à exécuter suivant les dispositions légales en vigueur.
- Vostermans BV n'assume aucune responsabilité ni aucune garantie si le variateur a été mal raccordé.

Instructions de montage

Les règles suivantes doivent être strictement suivies pour assurer le bon fonctionnement du variateur:

1. Enlevez le couvercle de la boîte (Fig. 3-1) avec les vis (Il n'est pas nécessaire d'enlever le bouton (Fig. 3-2). Attention: Le potentiomètre est connecté avec le PCB.
2. Met l'interrupteur dans position "Off".
3. Mise à la terre, branchez l'alimentation 230V et le moteur aux bornes suivant le plan (Fig. 2) au-dessus.
4. Met l'interrupteur dans position ON et réglez la vitesse minimale avec potentiomètre (Fig. 3-8) et la maximale avec potentiomètre (Fig. 3-9). IMPORTANT: La bonne voltage minimale et 70 Vrms.
5. Fermez la boîte et fixer avec les vis.
6. Assurez-vous que le régulateur fonctionne correctement.

Note:

SW11 (Fig. 3) Ce variateur comprend, s'il est sélectionné, un démarrage direct. Lorsque le contrôleur est mis sur le moteur fonctionne à 100% pendant 10 secondes, cette fonction est répétée chaque fois au démarrage.

SW12 (Fig. 3) Ce variateur comprend, s'il est sélectionné, un démarrage lent. (environ 10s de 0 à 100%).

Datos técnicos

- Voltaje 230 V ($\pm 10\%$) 50/60 Hz
- Control por potenciómetro
- Regulación de máximo a mínimo
- Interruptor luminoso
- Salida 230 V no regulada (L1)
- Conexión por regletas
- Ajuste de velocidad mínima
- Ajuste de velocidad máxima
- Caja estanca IP54
- Filtro EMC según EN55014

Regulador

- 1 - Tornillos sujeción tapa
- 2 - Botón potenciómetro
- 3 - Prensaestopas entrada cables
- 4 - Fijación regulador
- 5 - Regletas conexión
- 6 - Interruptor luminosa
- 7 - Fusible
- 8 - Ajuste de velocidad mínima
- 9 - Ajuste de velocidad máxima
- 10 - Conector potenciómetro

Interruptor DIP

SW	Off	On	Fonction
11	Off	On	Arranque par completo (t=10sec)
12	Off	On	arranque aceleración lenta (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = Configuración por defecto

Atención

- Situar el regulador según se muestra en la figura adjunta.
- Es imprescindible conectar la línea de tierra al regulador.
- El cableado debe tener la sección adecuada.
- La instalación tiene que cumplir las normas de seguridad vigentes.
- Vostermans BV no se responsabiliza de los daños causados por una instalación defectuosa del regulador.
- Vostermans BV se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.

Instrucciones de montaje

Para el correcto funcionamiento del regulador se recomienda seguir estrictamente las siguientes instrucciones:

1. Abrir la tapa aflojando los 4 tornillos (Fig. 3-1) (no hace falta quitar el botón del potenciómetro) (Fig. 3-2) teniendo en cuenta que el potenciómetro está conectado a la base del regulador.
2. Situar el interruptor (Fig. 3-6) en posición de parado.
3. Conectar la toma de tierra, los ventiladores y la línea de 230 V a la regleta según esquema adjunto (Fig. 2).
4. Situar el interruptor (Fig. 3-6) en la posición de marcha y ajustar la velocidad mínima mediante (Fig. 3-8) y la velocidad máxima (Fig. 3-9). IMPORTANTE: Es conveniente que el voltaje sobre el motor no sea inferior a 70 Vrms.
5. Tapar la caja.
6. Comprobar el correcto funcionamiento del regulador mediante el potenciómetro.

Nota:

SW 11 (Fig. 3) Este regulador incorpora, si se selecciona, un arranque par completo. Cuando se conecta el regulador, el motor funciona al 100% durante 10 segundos aproximadamente. Esto se repite cada vez que se para y se conecta el regulador.

SW12 (Fig. 3) Este regulador incorpora, si se selecciona, una rampa de aceleración (aprox. 10 S de 0 a 100%)

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Vostermans Ventilation B.V.
Parlevinkerweg 54
5928 NV Venlo, The Netherlands

Documentation
Manager: R. van As
Manager R&D

We herewith declare that the

Mf-Net controller

type:

EW5, EW10

- is in conformity with all applicable regulations of the Low voltage Directive 2014/35/EU
- is in conformity with all applicable regulations of the EMC Directive 2014/30/EU
- is in conformity with all applicable regulations of the RoHS-Directive 2011/65/EU

The following standards were applied:

NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Emission standard for
residential, commercial and light-industrial environments
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Immunity for industrial environments

Venlo, The Netherlands, October 3, 2016

H.L.J. Vostermans
CEO



EG-Conformiteitsverklaring

Producent : Vostermans Ventilation B.V.
Parlevinkerweg 54
5928 NV Venlo, Nederland

Documentatie
gemachtigde: R. van As
Manager R&D

Wij verklaren hierbij dat de

Mf-Net regelaar

type:

EW5, EW10

- in overeenstemming is met alle van toepassing zijnde bepalingen van de laagspannings-richtlijn 2014/35/EU
- in overeenstemming is met alle van toepassing zijnde bepalingen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU
- in overeenstemming is met alle van toepassing zijnde bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Emissienormen voor huishoudelijke,
handels- en lichtindustriële omgevingen
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Immuniteit voor industriële
omgevingen

Venlo, Nederland, 3 oktober 2016

H.L.J. Vostermans
CEO



EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Vostermans Ventilation B.V.
Parlevinkerweg 54
5928 NV Venlo, die Niederlande

Dokumentations-
bevollmächtigter: R. van As
Manager R&D

Hier mit erklären wir, das die

Mf-Net Regler

Typ:

EW5, EW10

- mit allen zutreffenden Bestimmungen der EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU in Übereinstimmung ist
- mit allen zutreffenden Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU in Übereinstimmung ist
- mit allen zutreffenden Bestimmungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in Übereinstimmung ist

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:
NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Störaussendung für Wohnbereich,
Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Störfestigkeit für Industriebereiche

Venlo, die Niederlande, 3 Oktober, 2016

H.L.J. Vostermans
CEO



Déclaration CE de Conformité

Fabricant: Vostermans Ventilation B.V.
Parlevinkerweg 54
5928 NV Venlo, les Pays-Bas

Mandataire de
la documentation: R. van As
Manager R&D

Nous déclarons par la présente que le

Régulateur Mf-Net

Type:

EW5, EW10

- est conformément aux dispositions applicables selon la Directive Basse Tension 2014/35/EU
- est conformément aux dispositions applicables selon la Directive EMC 2014/30/EU
- est conformément aux dispositions applicables selon la Directive RoHS 2011/65/EU

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées en particulier:
NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Limites pour les émissions de courant harmonique

Venlo, les Pays-Bas, 3 octobre 2016

H.L.J. Vostermans
CEO



Declaración de conformidad CE

Fabricante: Vostermans Ventilation B.V.
Parlevinkerweg 54
5928 NV Venlo, Países Bajos

Documentación
Director: R. van As
Director I+D

Declaramos aquí que el

Mf-Net regulador

Tipo:

EW5, EW10

- está en conformidad con las normas de la Directiva Baja tensión 2014/35/EU
- está en conformidad con las normas de la Directiva EMC 2014/30/EU
- está en conformidad con las normas de la Directiva RoHS 2011/65/EU

Los siguientes estándares armonizados fueron aplicados:
NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Norma de emisión en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Límites para las emisiones de corriente armónica

Venlo, Países Bajos, 3 octubre 2016

H.L.J. Vostermans
CEO





Vostermans Ventilation B.V.
P.O. Box 3025
NL-5902 RA Venlo – Holland
Tel. +31 (0)77 389 32 32
Fax +31 (0)77 382 08 93
ventilation@vostermans.com
www.vostermans.com

Vostermans Ventilation S.A.R.L.
B.P. 1801
27018 Evreux Cedex
France
Tel. +33 (0)2 32 38 11 00
Fax +33 (0)2 32 33 37 12
ventilation@vostermansfrance.com
www.vostermans.com

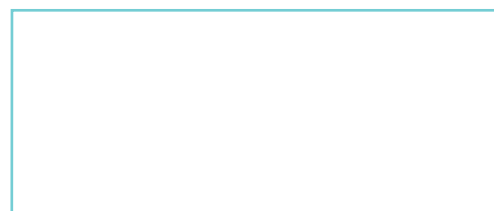
All rights reserved. Vostermans Companies is not responsible for inaccurate or incomplete data. In case of questions and / or regards, please contact info@vostermans.com

Vostermans Ventilation Inc.
2439 S.Main St. – USA
Bloomington, IL 61704
Tel. +1 309 827 - 9798
Fax +1 309 829 - 1993
ventilation@vostermansusa.com
www.vostermansusa.com

Vostermans Ventilation Sdn. Bhd.
330, Lot 2593, Jln Seruling 59, Kws3,
Tmn Klang Jaya, 41200, Klang,
Selangor D.E., Malaysia
Tel. +60 (0)33324 3638 (HL)
Fax +60 (0)33324 1239
ventilation@vostermansasia.com
www.vostermans.com

Vostermans Ventilation B.V. develops, manufactures and distributes the full line of:

Multifan 



Subject to change 2016